

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz

**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz

**Band:** 76 (2014)

**Heft:** 1

**Rubrik:** SVLT

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizer Landtechnik

	Nr. Seite		Nr. Seite	
<b>■ Markt</b>				
Angebot GPS-geschützter Parallelfahrsysteme	1	Elektropower in Feld und Flur	1	26
Mistzetter: System- und Produktübersicht	2	Leistungsverzweigung beim Aebi VT450 Vario	2	21
Amazone: Präzision im Fokus	2	Vereinfachter Pflanzenölbetrieb	2	24
SAME Virtus: ein Neuer aus Treviglio	2	RumiWatch-Gesundheitsmonitoring	2	26
Neue Traktoren an der SIMA	3	Mistzetter: Leistungsbedarf	2	28
Einzelkornsaat: breites Maschinenspektrum	3	Traktoren: der Durchblick bei den Leistungsangaben	3	31
Über 100 Klaufenstände zur Auswahl	3	Technik für die Express-Saat	3	37
Strip Till nach Schweizer Art	4	NIRS analysiert innere Werte	4	19
Marktübersicht – gezogene Mähwerke	4	1x1 des schwelenden Schnitts	4	23
Marktangebot für Schleuderdüngerstreuer	5	Vorsicht mit clothianidinhaltigen Beizmitteln	4	29
Mehr gezogene und selbstfahrende Pflanzenschutzgeräte	5	Verlustarme Futterkonservierung	4	30
Online mit Boden und Bestand	5	Tractor Implement Management (TIM)	5	28
Abschiebe- oder Rollbandwagen	6/7	Windeinfluss beim Düngerstreureinsatz	5	30
Trends bei Lade- und Kombiwagen	6/7	Gestängeführung von Pflanzenschutzgeräten im Fokus	5	32
Traktorgezogene Rückewagen	8	Richtige Ballastierung – mehr Fahrsicherheit	6/7	24
Technologieschub bei Motorsägen und -geräten	8	Bremsen prüfen zahlt sich aus	6/7	26
Akku- oder Elektrokettensäge?	8	Sondertreibstoffe für Gesundheit und Umwelt	8	28
Hybrid-Drillmaschine Claydon	8	Überlegungen beim Seilwindenkauf	8	31
Neue Claas-Teleskoplader	8	Ketten in Sekunden schärfen – ohne Handarbeit	8	34
MultiOne-Lader	8	Streifenfrässaat: trotz Wetterpech gute Resultate	8	36
Amazone lanciert den Pflug	9	Technik und Betreuung: das Tier im Mittelpunkt	9	24
Neue Allroundtraktoren von Massey Ferguson	9	Richtig angezogen bei Nassarbeiten	9	27
Hochdruckreiniger: grosses Angebot – breite Anwendung	9	Gut gereinigt ist halb desinfiziert	9	28
Automatische Fütterungsroboter sind praxistauglich	9	Ausser Rand und Band – Gründe für Schleuderunfälle	10	31
Kverneland – Precision Farming	10	Wetter – Witterung – Klima: Wetterkunde, Teil 1	11	26
Zweiachsmäher – Kletterer am Berg	10	Unterschiede Drehkolben- und Schneckenpumpen	12	15
Traktoren: Trends bei Motoren und Getrieben	10	Sorgfältige Güllebehandlung	12	18
Kuhn'sche Innovationskraft	11	<b>■ Management</b>		
Fendt: Hochvolt-Schnittstelle und neue Hydraulikkupplung	11	Fachkräfte – Stützen im Lohnunternehmen	1	31
Fella-Neuheiten in der Grünfutterernte	11	Internet über Satellit	2	29
Übersicht Mistzetter-Seitenstreuer	12	Mistzetter – Längs- und Querverteilung	2	31
Zapfwellengetriebene Rührwerke	12	Mitarbeiter am Familientisch	2	34
<b>■ Impression</b>		Clever ackern unter der Daten-Cloud	2	37
Traktortest: New Holland T7.210	1	Sätechnik: Wege zum Ziel	3	40
Fahrbericht: Lindner Geotrac 134ep	1	Günstig grubbern dank Schnellwechselscharen	3	42
Der erste Transporter ohne Schaltgetriebe: Fahrbericht	2	Entscheidungshilfe beim Maschinenkauf	4	32
Fahrbericht John Deere 6190R	3	«Paracalc»: in landwirtschaftsnaher Tätigkeit		
Fahrbericht Kubota M110GX	4	rentabel wirtschaften	5	34
Testbericht JCB 3230 XTRA – Traktor mit Lastwagenqualitäten	5	Traktor oder Lastwagen – ein Kostenvergleich bei		
Serie 6 von Same Deutz-Fahr – Meister des sanften Schaltens	6/7	landwirtschaftlichen Strassentransporten	6/7	28
«Gangl Docking Systems» – Kuppeln wird zum Kinderspiel	6/7	Wahl des richtigen Anbausystems	8	38
Fahrbericht Pfanzelt-PM-Trac	8	Connect VISIO – Mobilität dank Telekommunikation	8	39
Väderstad – mit «Tempo»	9	Futtermischwagen: Fremd- oder Selbstbefüller	9	32
McCormick X50.40: Podestanwärter im Grünland	10	Wachsende Bedeutung der Lohnunternehmen	9	34
Fahrbericht «Rigitrac SKH 75»	11	Parameter der Bodenschonung beim Maschineneinsatz	9	36
<b>■ Wissen</b>		Interview: spannende Maschinenkosten	10	34
Bausteine für Parallelfahrsysteme	1	Mit Salz und Zucker gegen vereiste Strassen	11	30
ISOBUS – Sprache und Übertragungstechnik	1	Frontlader versus Teleskoplader	11	32
Kunststoffseile als Forstwindenseile?	1	Hofdüngerausbringung: wirtschaftliche Aspekte	12	20

# Inhaltsverzeichnis 2013

## ■ Plattform

SWISS EXPO 2013 mit neuen Sektoren  
Demnächst in Paris: SIMA/SIMAGENA  
Vorschau: Tier&Technik  
Vorschau: 13. AgriMesse, Baumag  
Hausmesse Mäder, Niederwil  
Data-Reporting: vom Tablet zum PC  
DeLuTa – eine Idee lebt  
Interview: Motoren für harte Einsätze  
Viermal CTF in Europa  
Interview mit Jürg Minger, SLV-Präsident  
Traktorstatistik und Umfrage  
Fachmesse mit Schwerpunkt Nutztierhaltung  
Hightech gegen Rehkitztod  
Schneidwerksalternativen  
Boden: für eine gute Sache kämpfen  
Gemeine Rispe eindämmen (Kurzfassung ART 763)  
Kubota-Kverneland: Japaner auf Expansionskurs  
Futter schwaden in steilen Lagen  
Wie kommt ein Traktor in die Schweiz?  
Syngenta-Feldbegehung – Sy Leo neuer Hybridgerstestar  
Heisswasser gegen (Bio-)Blacken – Kurzfassung ART 764  
Claas – für jede Maschine die beste Motorlösung  
Erfahrungen mit hydrostatischen Motormähern  
Farmstar – «alles Gute kommt von oben»  
Wiederaufnahme Fach- und Ferienreise Indien  
Forstmesse Luzern 2013  
Agromesser GmbH: «Sicherheit ist erschwinglich»  
Eigenentwicklung einer mobilen Holzspaltanlage  
22. Forstmesse: «Waldbiopolitik 2020» im Visier  
Was bringt der «Wohlfühl»-Kompoststall?  
Fricktal Energiewirte  
Kubota startet Europa-Offensive  
agripro: Freiburger Thementage  
Praxistag Gülle: Baselland  
Agritechnica – Neuheiten  
Kuhn Group: gezielte Akquisitionen  
60 Jahre AD. Bachmann AG  
SVLT-Fach- und Ferienreise nach Chile  
BUL-Jurs «Profis fahren besser»  
Selbstfahreinrichtung für Obstanlagen  
Mechanisierte Lauchernte  
Zwei Deutz-Fahr Agrotron im Winterdienst  
Diesel sparen bei der Bodenbearbeitung  
Bodenschonung beim Güllen  
Agritechnica-Leserreise  
Traktoren – technischer Fortschritt noch und noch  
10 Jahre Pöttinger AG Schweiz  
Althaus unter dem Motto «Live-Action»

## ■ Sicherheit

Dem Forstwart den Puls fühlen  
Eurotier: Fokus auf Sicherheit und Gesundheitsschutz  
Maissaat und Verkehrssicherheit  
Sichere Lagerung von Pflanzenschutzmitteln  
Mähwerke: Überlastssicherung  
Kindersicherheit auf dem Abenteuerspielplatz Bauernhof  
Wenns pressiert – passiert  
(Serie «Rutschen, Schleudern, Kippen»)

## Nr. Seite

	Nr. Seite		Nr. Seite
1    32	Sichere Holzernte im Bauern- und Privatwald	8    48	
1    33	Holzerkurs: Augenschein vor Ort	8    51	
2    41	Keine Ausrutscher auf der Strasse	9    49	
2    43	Transporter: Sturzgefahren auf Hanglagen	10    44	
2    44	Bericht BUL-Tagung: Tücken im Wein- und Obstbau	10    47	
2    46	Kippgefahr bei Traktoren richtig einschätzen	11    56	
2    48	VS – Sondereinsatz beim landwirtschaftlichen Strassenverkehr	12    31	
2    49	Allgegenwärtige Gülegase	12    34	
3    46	<b>■ Passion</b>		
3    50	Ferguson-Fieber hoch ansteckend	1    36	
3    52	New-Holland-Kundenzentrum Zedelgem – Welt der Erntetechnik	2    54	
3    56	70 Jahre Same-Erfolgsstory	3    60	
4    34	Dornenvoller Weg der Melkmaschinenentwicklung	4    46	
4    38	Pflüger-Schweizermeisterschaft im Aargau	4    51	
4    40	Tractor-Pulling-Saison 2013	5    46	
5    36	Traktormuseum in Uhldingen am Bodensee eröffnet	6/7    52	
5    39	Rekordbeteiligung bei «Traktor des Jahres»	6/7    55	
6/7    30	10 Jahre Claas-Traktoren	8    53	
6/7    32	Vier Generationen – ein «Köpfli»	8    54	
6/7    36	Virtueller Bauer schlägt Brutalo-Games	9    52	
6/7    37	Sein erster McCormick versank im Rhein	10    50	
6/7    40	Möricker Oldtimer-Traktortreffen	10    52	
6/7    45	Geschäftspartner auf Augenhöhe	11    61	
8    41	Nachtrag Schweizer Meisterschaft Pflügen	12    36	
8    42	<b>■ SVLT</b>		
8    43	Jahresinhaltsverzeichnis 2012	1    38	
8    45	Vergehen im Strassenverkehr und ihre Folgen	1    45	
8    46	Kosten im Lohnunternehmen	4    58	
9    38	Richtansätze 2013	5    49	
9    40	Bericht der Kaderkonferenz	6.7    57	
9    44	G40-Instruktorentag	6.7    58	
9    46	Fach- und Ferienreise nach Chile	9    54	
10    36	Genfer Sektion lädt zur DV ein	9    56	
10    40	Bericht: Delegiertenversammlung	10    54	
11    36	SVLT zeigt Flagge an der Agrovina	12    37	
11    44	Ausserordentliche Delegiertenversammlung	12    38	
11    46	Anspruchsvolle F/G-Prüfung	12    44	
11    47			
11    48			
11    50	753 Maschinenkosten 2012	1    53	
11    51	758 Perforierte Liegeflächen in der Mastschweinehaltung	2    71	
11    52	761 Controlled Traffic Framing	3    71	
12    26	<b>Regelmässig erscheinen:</b>		
12    28	Werkstattkurse Riniken		
12    30	Fahrkurs G40		
	CZV-Kursangebote		
	Staplerkurse		
1    34	Sektionsnachrichten		
2    52	Aktualitäten		
3    57			
3    58			
4    44			
5    43	Die Schweizer Landtechnik ist unter <a href="http://www.agrartechnik.ch">www.agrartechnik.ch</a> auch online verfügbar.		
6/7    49			